



SÁROSPATAK VÁROS
POLGÁRMESTERÉTŐL
3950 Sárospatak, Kossuth út 44.
Tel.: 47/513-250 Fax.: 47/311-404
e-mail: sarospatak@sarospatak.hu



Ügyfélfogadás ideje: Hétfő: 8-12 és 13-16, szerda: 8-12 és 13-17³⁰, péntek: 8-12 óráig

Előterjesztés
- a Képviselő-testületnek –

az Invitel Távközlési Zrt. betelepüléséhez való hozzájárulásról, valamint ezzel összefüggésben a Telenor Magyarország Zrt. és Sárospatak Város Önkormányzata között 2011. februárjában létrejött - 352-3/22/2011. (I.28.) KT. számú határozattal elfogadott - bérleti szerződés módosításáról

Tisztelt Képviselő-testület!

Sárospatak Város Képviselő-testületének 352-3/22/2011. (I.28.) KT. számú határozata alapján Sárospatak Város Önkormányzata (a továbbiakban önkormányzat), mint bérbeadó, és a Telenor Magyarország Zrt. (a továbbiakban: Telenor), mint bérlő között 2011. február hónapban határozott idejű bérleti szerződés jött létre.

A mellékelt BÉRLETI SZERZŐDÉS alapján Telenor 2018. december 31-ig távközlési állomás üzemeltetése céljából bérlő a Sárospatak, belterület 3867/1 hrsz. alatti, természetben a Sárospatak belterületén található, „kivett vásártér” megnevezésű földingatlan 250 m² térmértékű részét.

A Telenor 2012. július 9-én érkezett levelében azzal kereste meg az önkormányzatot, hogy az Invitel Távközlési Zrt. (a továbbiakban: Invitel) jelezte felé betelepülési szándékát a fent említett állomásra, melyhez ő, mint bérlő az elvi engedélyt megadta.

Tekintettel arra, hogy a felek között érvényben lévő bérleti szerződés 17.2. pontja kimondja, hogy „Telenor csak a Bérbeadó írásos hozzájárulása alapján jogosult a Bérleményt albérletbe továbbadni a Betelepülők mellett további távközlési szolgáltató számára”, a 2012. július 13-án kelt, Telenornak küldött válaszlevelünkben elvi hozzájárulás formájában támogattuk az Invitel betelepülési szándékát azzal, hogy a betelepülés előtt a Telenor még keresni fogja az önkormányzatot a végleges hozzájárulás megadása és az ezzel összefüggő szerződésmódosítás érdekében.

A Telenor szerződésmódosítással megbízott alvállalkozója, az I-mobile Telecom Kft. képviselőjében eljáró akvizíciós vezető tájékoztatása szerint az Invitel a betelepüléssel plusz területre nem tart igényt, gyakorlatilag csak antennákat szeretne elhelyezni a már meglévő tornyon.

Az önkormányzat és a Telenor között érvényben lévő bérleti szerződést így értelemszerűen csak két kérdésben szükséges módosítani: a betelepülők számának változása, valamint a bérleti díj tekintetében; a szerződés e két tárgykört nem érintő pontjai változatlan formában fennmaradnak.

A jelenleg érvényben lévő bérleti szerződés 1. és 6.3. pontjában két cég szerepel *Betelepülőként*: a T-Mobile és a Vodafone.

A *bérleti díj* mértéke a szerződés 6.4. pontjában úgy került meghatározásra, hogy a 2009. évre vonatkozó 1.200.000,-Ft + ÁFA (egymillió-kettőszázezer forint + ÁFA) bérleti díj összegéhez képest **Bérbeadó a mindenkori tárgyévi bérleti díjat jogosult évente 100.000,-Ft-tal (egyszázezer forinttal) emelni**, első alkalommal 2012. január 1-jétől. (Az összeg az ÁFÁ-t nem tartalmazza.)

Ennek alapján a jelenlegi, 2012. január 01. – 2012. december 31. időszakra érvényes bérleti díj: 1.500.000,-Ft + ÁFA, azaz egymillió-ötszázezer forint + ÁFA.

Az Invitel betelepülése a szerződés alapján járó bérleti díj emelését teszi szükségessé, **az évente emelhető összeg mintegy 30 %-ával**.

Ez azt jelenti, hogy a szerződés módosítását követően a jelenleg évente plusz 100.000,-Ft + ÁFA (egyszázezer forint + ÁFA) helyett az önkormányzat minden évben 130.000,-Ft + ÁFÁ -val (százharmincezer forint + ÁFÁ-val) lenne jogosult emelni a mindenkori tárgyévi bérleti díjat.

A javasolt 30%-os díjemelés mértékétől a Képviselő-testület természetesen eltérhet.

A bérleti díj vonatkozásában a Telenor ajánlata a következő:

(az összegek az ÁFÁ-t nem tartalmazzák)

- a 2012. évre esedékes bérleti díj összegeként **1.650.000,-Ft**-ot határoz meg (ami a 2012. évre érvényes 1.500.000,-Ft-ból + a **150.000,-Ft/év Invitel bérleti díj felárból** tevődik össze),
- az Invitel bérleti díj felárnak a betelepülés napjától számított, ez évre esedékes időarányos részét az önkormányzat jogosult kiszámlázni,
- **az 1.650.000,-Ft-ot**, mint alap bérleti díjat, **2013. január 1-jétől** az önkormányzat **évente 110.000,-Ft-tal** jogosult emelni (ez a korábbi 100.000,-Ft-hoz képest 10 %-kal emelt összeg).

Telenor a mellékelt bérleti szerződés módosítására tett javaslatában (BÉRLETI SZERZŐDÉS 1. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA) egyébként az előbb említett bérleti díj emelés mellett olyan - számára előnyös, de az önkormányzat részéről elfogadhatatlan - feltételeket is rögzített, amelyek a jelenleg érvényben lévő szerződés megkötésekor fel sem merültek, és az önkormányzat érdekével ellentétesek.

Mindezekre tekintettel kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az Invitel Távközlési Zrt. betelepüléséhez való hozzájárulás kérdésében, valamint ezzel összefüggésben a Telenor Magyarország Zrt. és Sárospatak Város Önkormányzata között érvényben lévő szerződés módosításáról dönteni szíveskedjen.

Sárospatak, 2012. október 17.

Készítette: Borosné dr. Szabó Rita
jogi referens

Aros János

Törvényességi szempontból ellenőriztem:

dr. Komáromi Éva
jegyző

BÉRLETI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyfelől a

Telenor Magyarország Zártkörűen Működő Részvénytársaság, (2045 Törökbálint, Pannon út 1.; adószám: 11107792-2-44; cégbírósági bejegyzés száma: Cg. 13-10-040409) mint bérlő, a továbbiakban mint **Telenor** (képviselésében: Koller György műszaki vezérigazgató-helyettes valamint Kovács Andrea beszerzési és logisztikai igazgató)

másfelől a

Sárospatak Város Önkormányzata (3950 Sárospatak, Kossuth út 44.; adószám: 15350095-2-05; statisztikai azonosítója: 15350095-8411-321-05; törzsszáma: 350097) mint bérbeadó, a továbbiakban mint **Bérbeadó** (képviselésében: Aros János polgármester)

(együttesen: **Felek**) között, az alulírott helyen és napon a következő feltételek mellett:

TARTALOMJEGYZÉK

Általános rendelkezések	3
1. Előzmények	3
2. A szerződés tárgya	3
3. Bizalmas információk, korlátozások	3
4. Telenor kötelezettségei	3
5. Bérbeadó kötelezettségei	4
6. Bérleti díjjal kapcsolatos megállapodások.....	4
7. Tulajdonjog és átruházás	5
8. Bejutás a Bérleménybe.....	5
9. Az Állomás energiaellátása.....	6
10. Zavaró hatások tilalma	6
11. A Szerződés időtartama.....	6
12. A Szerződés megszűnése	6
13. Az Állomás lebontása	7
14. Bejelentések, értesítések, felszólítások.....	7
15. Kártérítés	8
16. Irányadó jog.....	8
17. Vegyes rendelkezések	8

Általános rendelkezések

1. ELŐZMÉNYEK

Telenor a Magyar Állammal kötött Koncessziós Szerződése alapján mobil távközlési szolgáltatást nyújt a Magyar Köztársaság területén.

A Koncessziós Szerződésben foglalt mennyiségi és minőségi paraméterek teljesítése érdekében **Telenor** folyamatosan fejleszti hálózatát és az ország területén nyilvános, mobil, cellás rádiótelefon hálózathoz szükséges távközlési állomásokat (továbbiakban: **Állomás**) létesít.

Telenor jelenleg is egy tornyos távközlési állomást üzemeltet **BZ-0021 Telenor** azonosító számon a **Bérbeadó** kizárólagos tulajdonát képező, természetben Sárospatak belterületén található, „*kivett vásártér*” megnevezésű 3867/1 hrsz-ú földingatlan meghatározott részén a saját és **T-Mobile** és a **Vodafone** (együttesen: **Betelepülők**) berendezéseivel együtt. Az erre vonatkozó megállapodás **Felek** között 1996. június 01. napjától jött létre és 2008. december 31-ig szól. **Felek** jelen új bérleti szerződés (a továbbiakban: **Szerződés**) aláírásával kölcsönösen kifejezik azon szándékukat, hogy egymással továbbra is együtt kívánnak működni az **Állomás** üzemeltetéséhez szükséges ingatlanrész bérbeadása, illetve bérlete tekintetében.

2. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

Bérbeadó jelen **Szerződés**ben foglalt feltételekkel 2009. január 01-től meghatározott, **2018. december 31-ig** tartó időtartamra bérbe adja, **Telenor** pedig ezen időtartamra bérbe veszi a sárospataki 3867/1 hrsz. alatti, természetben a Sárospatak belterületén található „*kivett vásártér*” megnevezésű földingatlan szerződő felek által ismert elhelyezkedésű, 250,0 m² térmértékű részét (továbbiakban: **Bérlemény**) **Állomás** üzemeltetése céljából.

Telenor jogosult a **Bérlemény** meghatározott részén az **Állomás** üzemszerű működése és fejlesztése érdekében az általa telepített 60,0 m magas antennatornyot üzemeltetni a hozzá tartozó saját és a **T-Mobile** és a **Vodafone** híradástechnikai berendezéseivel, antennáival, kábeleivel egyetemben. Ezen kívül **Telenor** és **Betelepülők** jogosultak az **Állomás** megközelítéséhez esetlegesen megépített szervizút használatához. A megépített és jelenleg is üzemelő **Állomás Bérlemény** területén történő elhelyezkedését a **Bérbeadóval** előzetesen egyeztetett műszaki dokumentáció tartalmazza.

Nem képezi a **Szerződés** tárgyát a **Bérlemény**ben telepített híradástechnikai berendezések típusa és darabszáma, az antennatartó tornyon telepített berendezések és antennák típusa, darabszáma, az antenna- egyéb kábelek típusa, darabszáma, azokat **Telenor** a bérelt területen belül műszaki igénye szerint szabadon módosíthatja.

3. BIZALMAS INFORMÁCIÓK, KORLÁTOZÁSOK

Felek kötelesek a jelen szerződéssel kapcsolatos, illetve a szerződés érvényessége alatt tudomásukra jutott, nyilvánosságra még nem hozott, a **Felek** gazdasági tevékenységével kapcsolatos bármilyen információt üzleti titokként bizalmasan kezelni. Az adott fél a fentiekben említett információkat harmadik félnek csak az információ jogosult előzetes írásbeli engedélye alapján adhat át, illetve hozhat nyilvánosságra, kivéve a törvényi előírások szerinti hatósági adatszolgáltatásokat.

4. TELENOR KÖTELEZETTSÉGEI

- 4.1. **Telenor** távközlési berendezések elhelyezése és üzemeltetése céljára használja a **Bérleményt**.
- 4.2. **Telenor** köteles a saját költségén elvégezni mindazokat a munkákat, amelyek az **Állomásnak** az ismertetett célra történő megépítéséhez és üzemeltetéséhez szükségesek.
- 4.3. **Telenor** kötelessége, hogy az általa használt **Bérlemény**ben az oda felszerelt berendezéseket, eszközöket karbantartsa és előírászerűen állapotukat ellenőrizze.

- 4.4. **Telenor** feladata, hogy a **Bérlemény**be belépő minden alkalmazottja, megbízottja a **Bérlemény**, illetve a **Bérbeadó** üzemeltetési rendjét, előírásait, valamennyi tűz-, munka-, balesetvédelmi és más egyéb kötelező előírásait betartsa, illetve betartassa.
- 4.5. **Telenor Bérlemény**ben végzett tevékenységéhez, annak műszaki feltételeinek megteremtéséhez esetleg szükséges hatósági engedélyek beszerzése **Telenor** feladata.
- 4.6. **Felek** megállapodnak, hogy **Telenor** tevékenységével kapcsolatos valamennyi költség **Telenort** terheli. A bérleti díj nem foglalja magába a **Bérlemény** területén telepített **Állomás** működésével, illetve működtetésével kapcsolatos költségeket.
- 4.7. **Felek** kölcsönösen megállapodnak abban, miszerint **Telenor** kötelessége a **Bérlemény**ben található, valamint az általa használt eszközök, berendezési tárgyak vagyonbiztosítása.

5. BÉRBEADÓ KÖTELEZETTSÉGEI

- 5.1. **Bérbeadó** szavatolja, hogy a **Bérlemény** tekintetében tulajdon- és rendelkezési joga semmiben sem korlátozott, így különösen arra harmadik személynek nincs elő bérleti-, használati joga, vagy ezekre irányuló követelése.
- 5.2. **Bérbeadó** köteles a **Bérleményt** magába foglaló ingatlant, ingatlanrészt az **Állomás** fennállása alatt – a **Szerződés** céljára tekintettel – rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban tartani.

6. BÉRLETI DÍJJAL KAPCSOLATOS MEGÁLLAPODÁSOK

6.1. Bérleti díj adatok

2009.01.01. – 12.31. időszakra: 2009.01.01. – 12.31. időszakra, <i>tényleges (!)</i> :	1.200.000,-Ft , azaz Egymillió-kettőszázezer forint (az összeg az ÁFÁ-t nem tartalmazza) a 2009-ben már kifizetett 675.908,-Ft feletti rész: 524.092,-Ft , azaz Ötszázhuszonnégyezer-kilencvenkettő forint ebből a Telenor alapidíja: 174.697,-Ft , azaz Egyszázhetvennégyezer-hatszázkilencvenhét forint T-Mobile felár: 174.697,-Ft , azaz Egyszázhetvennégyezer-hatszázkilencvenhét forint Vodafone felár: 174.697,-Ft , azaz Egyszázhetvennégyezer-hatszázkilencvenhét forint (az összegek az ÁFÁ-t nem tartalmazzák)
2010.01.01. –12.31. időszakra:	1.300.000,-Ft , azaz Egymillió-háromszázezer forint (az összeg az ÁFÁ-t nem tartalmazza) ebből a Telenor alapidíja: 433.333,-Ft , azaz Négyszázharmincháromezer-háromszázharminchárom forint T-Mobile felár: 433.333,-Ft , azaz Négyszázharmincháromezer-háromszázharminchárom forint Vodafone felár: 433.333,-Ft , azaz Négyszázharmincháromezer-háromszázharminchárom forint (az összegek az ÁFÁ-t nem tartalmazzák)
2011.01.01. –12.31. időszakra:	1.400.000,-Ft , azaz Egymillió-négyszázezer forint (az összeg az ÁFÁ-t nem tartalmazza) ebből a Telenor alapidíja: 466.666,-Ft , azaz Négyszázhatvanhatezer-hatszázhatvanhat forint T-Mobile felár: 466.666,-Ft , azaz Négyszázhatvanhatezer-hatszázhatvanhat forint Vodafone felár: 466.666,-Ft , azaz Négyszázhatvanhatezer-hatszázhatvanhat forint (az összegek az ÁFÁ-t nem tartalmazzák)

Bérleti díj a szerződéskötés évében:	3.224.092,-Ft, azaz Hárommillió-kettőszázhuszonnégyezer-kilencvenkettő forint, részletezést lásd. előbb! (az összegek az ÁFÁ-t nem tartalmazzák)
Bérleti díj érvényessége:	2011. december 31.
Díjfizetés esedékessége:	Minden tárgyév április 30. napja
Teljesítés időpontja:	Minden tárgyév április 30. napja
Bérbeadó bankszámlaszáma:	OTP11734169-15350095-00000000

- 6.2. A bérleti díjat **Telenor** banki átutalással egy összegben teljesíti **Bérbeadó** által megküldött számla alapján, a jelen szerződés **Hiba! A hivatkozási forrás nem található..** pontjában meghatározott bankszámlaszámra. **Bérbeadó** köteles **Telenor** írásban értesíteni, amennyiben bankszámlaszáma megváltozik. **Bérbeadó** köteles úgy megküldeni a számláját, hogy az a díjfizetés esedékessége (fizetési határidő, mely egyben a teljesítés napja is) előtt legalább 15 banki nappal **Telenor** számára rendelkezésre álljon.
- 6.3. A 6.1. szerinti bérleti díjról szóló számláját **Bérbeadó** jogosult a **Szerződés** megkötését követően megküldeni **Telenornak**. **Bérbeadó** a számlájában külön sorokon köteles részletezni a **Telenor** által saját jogon fizetendő bérleti díjat és a **Betelepülők (T-Mobile, Vodafone)** miatt felszámított bérleti díj felárakat. **Bérbeadó** köteles továbbá feltüntetni számláján a **Szerződés** állomásazonosító számát (**BZ-0021/II**), ellenkező esetben **Telenor** jogosult a számlát, mint beazonításra alkalmatlant **Bérbeadó**nak visszaküldeni. Abban az esetben is jogosult **Telenor** teljesítés nélkül visszaküldeni a számlát, ha **Bérbeadó** legkésőbb a számla megküldéséig nem adja át **Telenor** számára azokat a dokumentumokat, melyek bizonyítják **Bérbeadó** bérbeadási jogosultságát. Számlaküldési cím: Telenor Magyarország Zrt. Pénzügyi osztály, 2045 Törökbálint, Pannon út 1.
- 6.4. **Bérbeadó** a mindenkor tárgyévi bérleti díjat jogosult évente **100.000,-Ft, azaz egy százezer forinttal** emelni, első alkalommal 2010. január 01. hatállyal (az összeg az ÁFÁ-t nem tartalmazza). A díjmódosítás érvényesítéséhez nem szükséges mindkét fél részéről aláírt szerződésmódosítás, elegendő a **Bérbeadó** által megküldött díjközlő levél.
- 6.5. **Bérbeadó** jogosult **Telenor** késedelmes bérleti díj fizetése esetén késedelmi kamat felszámítására. **Bérbeadó** késedelmesen (6.1. szerint meghatározott esedékességet követően) megküldött számlája alapján **Telenor** csak a kézhezvételtől számított 16. banki naptól köteles késedelmi kamatot fizetni. A késedelmi kamat mértéke megegyezik a mindenkor jegybanki alapkamattal és a késedelembe esés napjától esedékes.
- 6.6. **Telenor** által fizetett bérleti díj magában foglalja **Bérbeadó** által jelen szerződés alapján nyújtott összes szolgáltatás ellenértékét. **Bérbeadó** jelen szerződésben meghatározott bérleti díjon felül egyéb díjat, illetve költséget nem jogosult a **Telenor** felé érvényesíteni.

7. TULAJDONJOG ÉS ÁTRUHÁZÁS

- 7.1. **Bérbeadó** kötelezettséget vállal arra, hogy a szerződés tárgyát képező ingatlan elidegenítése, használatba adása esetén, az erre vonatkozó szerződésben kiköti, hogy **Telenor** a bérleti jogviszonyt, annak lejártáig változatlan feltételekkel folytathatja (teljes jogutódlás).
- 7.2. **Felek** rögzítik, hogy a **Bérbeadó** személyében bármely okból történő változás (pl. ingatlan tulajdonjogának változása miatt) esetén jelen bérleti jogviszony annak lejártáig változatlan feltételekkel fennmarad.

8. BEJUTÁS A BÉRLEMÉNYBE

- 8.1. **Bérbeadó** **Telenornak** és megbízottainak, illetve vállalkozóinak **Telenor** üzemeltetési tevékenységéhez (karbantartás, hibaelhárítás, fejlesztés) évi 365 (366) napon keresztül napi 24 órás bejutást biztosít a **Bérleménybe**.

- 8.2. **Bérbeadó** tudomásul veszi, hogy az üzemeltetés során a hét bármely napján jogosultak **Telenor** által megbízott személyek és vállalkozók a **Bérleményben** lévő **Állomással** kapcsolatos feladatok elvégzésére, kötelesek azonban figyelemmel lenni a házirendben foglaltakra. **Telenor** a tevékenységével kapcsolatban az ingatlan területére belépő személyek magatartásáért úgy felel, mintha saját alkalmazottja volna.
- 8.3. **Bérbeadó** az ingatlan, illetve a **Bérleményt** magába foglaló ingatlanrész rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban tartásával köteles a **Bérlemény** biztonságos megközelíthetőségét **Telenor** számára biztosítani.

9. AZ ÁLLOMÁS ENERGIAELLÁTÁSA

- 9.1. **Bérbeadó** hozzájárul, illetve tudomásul veszi, hogy **Telenor** az **Állomás** villamos energiaellátása céljából a helyi hálózati szolgáltatóval és energiakereskedővel jogosult szerződést kötni és főmérést, illetve külön csatlakozásokat és mérőket kiépíttetni. A szolgáltatás ellenértékét **Telenor** számla ellenében a hálózati szolgáltatónak és energiakereskedőnek közvetlenül fizeti meg.
- 9.2. Abban az esetben, ha **Telenor** műszaki vagy gazdasági okokból nem épít ki a **Bérbeadótól** független energiaellátó rendszert és **Telenor** alfogyasztója lesz **Bérbeadónak**, úgy **Felek** az al mérés feltételeiről külön megállapodásban, mért energiatovábbadási szerződésben állapodnak meg egymással.
- 9.3. **Bérbeadó** szavatolja, hogy **Telenor** jogosult az **Állomás** számára kiépített és a folyamatos működéshez szükséges áramellátás fenntartására az ingatlanon telepített **Állomás** fennállásáig.

10. ZAVARÓ HATÁSOK TILALMA

- 10.1. **Bérbeadó Telenor** előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül az ingatlant további harmadik félnek távközlési hálózat építéséhez vagy üzemeltetéséhez, vagy olyan más tevékenységhez, amely a **Állomás** rendeltetésszerű működését befolyásolhatja, nem adhatja bérbe vagy más módon nem bocsáthatja rendelkezésére. **Telenor** köteles hozzájárulását megadni, amennyiben a harmadik fél tevékenysége az **Állomás** működését bizonyítottan nem zavarja.
- 10.2. **Bérbeadó** tudomásul veszi, hogy a már üzembe helyezett **Állomás** működését semmilyen későbbi átalakítással nem zavarhatja.
- 10.3. **Felek** rögzítik, hogy rendkívüli hatályú felmondás illeti meg **Bérbeadót**, abban az esetben, amennyiben az ingatlan televízió, rádió, számítógép, illetve egyéb távközlési rendszereinek működésében a zavarást a **Felek** által közösen kijelölt független szakértő megállapítása szerint bizonyítottan az **Állomás** üzemelése okozza és a zavarást **Bérbeadó** írásbeli felszólítása ellenére sem sikerült **Telenornak** a felszólítás kézhezvételétől számított 30 napon belül megszüntetni.

11. A SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA

Felek jelen **Szerződést** határozott időtartamra, **2018. december 31-ig** kötik meg azzal, hogy a **Szerződés** hatálya a 2018. december 31-i lejáratot megelőzően szerződő felek közös megegyezésével, szerződésmódosítás formájában meghosszabbítható.

12. A SZERZŐDÉS MEGSZÚNÉSE

- 12.1. **Felek** megállapodnak, hogy a **Szerződés** - tekintettel a céljára és időtartamára - egyik fél, illetve jogutódjaik által sem szüntethető meg rendes felmondással. **Felek** külön rendelkezése nélkül megszűnik a szerződés a határozott időtartam elteltével, illetve **Felek** közös megegyezésével, vagy rendkívüli hatályú felmondással, a törvényben szabályozott esetekben. **Felek** külön rendelkezése nélkül megszűnik a **Szerződés** amennyiben a bérlet

tárgyát képező ingatlan, ingatlanrész vagy az **Állomás** bármely okból elpusztul, vagy lebontásra kerül, az ingatlanban vagy a környezetben, illetve a távközlési rendszerben vagy a kapcsolódó hálózati elemekben történt olyan változások miatt, amelyek a **Állomás** rendeltetésszerű üzemeltetését lehetetlenné teszik. A **Szerződés** bármely okból történő megszűnését követő 30 napon belül **Felek** kötelesek a bérleti díj időarányos részével egymás között elszámolni.

- 12.2. **Felek** megállapodnak abban, hogy amennyiben **Telenor** érdekkörén kívül bekövetkező okból, a távközlési rendszer üzemeltetésére vonatkozó Állami Koncesszió vagy a rendszer frekvencia kiosztásának visszavonása, esetlegesen szükséges hatósági engedély hiányában, műszaki vagy egyéb okok miatt, továbbá **Telenor** érdekkörében felmerülő gazdasági, műszaki, hálózatfejlesztési vagy stratégiai okok miatt az **Állomás** üzemeltetése lehetetlenül, úgy a **Szerződés** hatályát veszti.
- 12.3. **Felek** megállapodnak, hogy a **Szerződés** idő előtti megszűnésekor **Telenor** jogosult az ingatlanon **Bérbeadó** kérésére végzett értéknövelő beruházásainak ellenértékére.

13. AZ ÁLLOMÁS LEBONTÁSA

- 13.1. Az **Állomás** minden **Telenor** által felszerelt és odaszállított alkatrésze és tartozéka **Telenor** és megbízottja tulajdona és a jelen szerződés lejártát vagy megszűnését követően is az marad. **Telenor** a szerződés lejártát vagy bármilyen okból történő megszűnését követő 90 napon belül köteles az **Állomást** annak minden tartozékával együtt a saját költségén, az ingatlan károsítása, illetve **Bérbeadó** tevékenységének zavarása nélkül eltávolítani. Erre a 90 napra **Bérbeadó**t anyagi ellenszolgáltatás nem illeti meg. Abban az esetben, ha **Telenor** a **Szerződés** megszűnését követő 91. napon sem adja vissza a volt bérleményt **Bérbeadó**nak, úgy **Bérbeadó** a késedelmes napok vonatkozásában használati díj felszámítására jogosult, melynek mértéke a **Szerződés**ben rögzített bérleti díj kétszerese.
- 13.2. Amennyiben **Felek** írásban másként nem állapodnak meg jelen szerződés megszűnését követően 90 napon belül **Telenor** köteles a **Bérleményben** az eredeti állapot visszaállítására. Ha az **Állomás** telepítése előtt **Felek** nem készítettek az ingatlan állagát rögzítő állapot felvételi jegyzőkönyvet, úgy megállapodás hiányában a helyreállítás mértékének és minőségének a **Bérleményt** magába foglaló ingatlanrész mindenkori átlagos állagához kell igazodnia.

14. BEJELENTÉSEK, ÉRTESÍTÉSEK, FELSZÓLÍTÁSOK

- 14.1. **Bérbeadó** vagy **Telenor** által a másik félnek tett bármely bejelentés, értesítés, felszólítás akkor tekintendő kellőképpen megtettnek, ha azt a fogadó fél írásban konkrétan visszaigazolta, vagy személyesen, illetve megbízottja által átvette, illetve postai úton ajánlott, vagy tértivevényes küldeményként a fogadó félnek kikézbcsítették, ide értve a sikeres adási nyugtával elküldött telefax üzenetet és az olvasási visszaigazolással rendelkező e-mail üzenetet is:
- 14.2. Ha **Bérbeadó**:

Sárospatak Város Önkormányzata	
Név:	Aros János polgármester
Cím:	3950 Sárospatak, Kossuth út 44.
Telefonszám:	+36 (47) 513-250
Mobil szám:	+36 (20) 318-9213
Fax szám:	+36 (47) 311-404
E-mail:	sarospatak@sarospatak.hu

14.3. Ha **Telenor**:

Telenor Magyarország Zrt.	
Név:	Műszaki Szolgáltatások Igazgatóság Hálózati Infrastruktúra Támogatási Osztály
Cím:	2045 Törökbálint, Pannon út 1.
Telefonszám:	+36 (1) 464-6000 és a Telenor Ingatlan vonal kérése
Mobil szám:	+36 (20) 402-2200
Fax szám:	+36 (1) 464-6423
E-mail:	ingatlan@telenor.hu

- 14.4. **Bérbeadó** a tudomására jutást követően késedelem nélkül értesíti **Telenor** 24 órás hálózatfelügyeleti szolgálatát (NOC) a +36 (20) 930-2177 mobilszámon, a +36 (1) 464-6425 telefax számon vagy az noc@telenor.hu e-mail címen az **Állomás** építéséből, változtatásából, karbantartásából vagy üzemeltetéséből keletkezően a másik tulajdonában, alkalmazottainak vagy megbízottainak, bármely harmadik fél vagy a saját tulajdonában okozott kárról. A már üzemelő **Állomás** esetén a **Szerződést** érintő ügyekben a 14.3. pontban megnevezett kapcsolattartási pont, műszaki problémák esetén **Telenor** 24 órás hálózatfelügyeleti szolgálata (NOC) értesítendő.

15. KÁRTÉRÍTÉS

- 15.1. **Telenor** helytáll az **Állomás** építése, üzemeltetése és fejlesztése során **Bérbeadó** tulajdonában felmerülő, **Telenor** alkalmazottai és/vagy megbízottai által okozott kárért.
- 15.2. **Bérbeadó** helytállni köteles **Telenornak** az ingatlan területén a **Telenor** berendezéseiben, azok tartozékaiban az általa okozott kárért, a Polgári Törvénykönyv általános kárfelelősségi szabályai szerint.
- 15.3. A **Bérlemény** részleges vagy teljes megsemmisülése, a szerződés célja szerinti használhatóságának korlátozása, vagy kizárása esetén, amennyiben az nem **Bérbeadó** felróható magatartásának az eredménye, **Telenort** kártérítés nem illeti meg.

16. IRÁNYADÓ JOG

- 16.1. A **Szerződés** nyelve a magyar, az irányadó jog kizárólag a magyar jog. **Felek** kifejezetten kizárják bármely külföldi bíróság joghatóságát a **Szerződés** értelmezése, vagy az abból fakadó bármilyen jogvita eldöntése során.
- 16.2. **Felek** vállalják, hogy mindent elkövetnek a **Szerződés** alkalmazásából vagy értelmezéséből keletkező bármely vita békés rendezése érdekében. Megoldhatatlannak tűnő vita vagy ellentét esetén még a bírósági eljárás megindítása előtt **Felek** vállalják, hogy a 2002. évi LV. törvény. alapján független közvetítő (mediátor) igénybevételevel megpróbálják a vitát vagy ellentétet rendezni.
- 16.3. Abban az esetben, ha a közvetítői (mediatori) tevékenység sem vezet a vita vagy ellentét rendezéséhez, úgy **Felek** között a **Szerződés** kapcsán felmerülő vitás kérdések eldöntésére **Felek** értékhatártól függően alávetik magukat a Budaörsi Városi Bíróság, vagy a Fejér Megyei Bíróság kizárólagos illetékességének.

17. VEGYES RENDELKEZÉSEK

- 17.1. **Telenor** tudomásul veszi, hogy a **Bérleményben** a bérelt terület nagyságának növekedését eredményező műszaki átalakítást igénylő munkálatok elvégzésére kizárólag a **Bérbeadó** előzetes, írásbeli hozzájárulásával jogosult. Abban az esetben, ha a bérelt terület nagysága nem változik (*pl. meglévő területen történő bővítés, berendezés és antennacserék*), úgy ezen munkákat **Telenor Bérbeadó** hozzájárulása nélkül elvégezheti.

- 17.2. **Telenor** csak a **Bérbeadó** írásos hozzájárulása alapján jogosult a **Bérleményt** albérletbe továbbadni a **Betelepülők** mellett további távközlési szolgáltató számára.
- 17.3. **Bérbeadó** tudomásul veszi, hogy **Telenor** jogosult más távközlési szolgáltató által nyújtandó adatátviteli szolgáltatás igénybevétele érdekében az **Állomáshoz** saját költségén optikai kábelt vezetetni és a szolgáltatást díjfizetés ellenében igénybe venni. Amennyiben ez a munka a **Bérlemény**hez vezetendő kábel kiépítésén kívül egyéb módon nem érinti az ingatlant, és az optikai végberendezés a **Bérlemény**en belül kerül elhelyezésre, úgy **Bérbeadó** a feléje érkező ilyen irányú megkeresés esetén a hozzájárulását ellenszolgáltatás kérése nélkül haladéktalanul megadja.
- 17.4. Abban az esetben, ha a jelen **Szerződés** egy vagy több pontja érvénytelen kikötéseket tartalmaz, úgy az az egész **Szerződés** érvényességére nem hat ki. **Felek** megállapodnak, hogy ilyen esetben a kérdéses szerződési pontot ügyleti akaratukhoz leginkább közeleső rendelkezéssel pótolják.
- 17.5. **Felek** jelen **Szerződés** aláírásával kapcsolatos valamennyi közvetlen és közvetett költsége azt a **Felet** terheli, amelyiknél az adott költség felmerül.
- 17.6. **Felek** megállapodnak, hogy a jelen **Szerződés** megkötésével minden, a jelen **Szerződés** tárgyában született - a jelen **Szerződés** részét nem képező - szóbeli és írásbeli megegyezés és megállapodás hatályát veszti.
- 17.7. Jelen **Szerződés** aláírásával a szerződő **Felek** kijelentik és elismerik, hogy a **Szerződés**ben foglaltakkal teljes mértékben egyetértenek és azt magukra nézve kötelezőnek ismerik el.
- 17.8. Jelen **Szerződést** aláírók kijelentik, hogy a **Szerződés** aláírásához szükséges felhatalmazással rendelkeznek.
- 17.9. A **Szerződésben** nem szabályozott kérdésekben a **Szerződés** tárgyával összefüggő jogszabályok, valamint a Polgári Törvénykönyv vonatkozó rendelkezései, különösen a dologbérlet szabályai az irányadóak.
- 17.10. Jelen **Szerződés Felek** cégszerű aláírásával 2 (kettő) egymással szó szerint megegyező eredeti példányban készült, melyből 1 (egy) példány **Bérbeadó**, 1 (egy) példány pedig **Telenor** birtokába kerül.

Sárospatak, 2011.....

Törökbálint, 2011.....

.....
Aros János
polgármester
Bérbeadó

.....
Koller György Kovács Andrea
vezérigazgató-h. igazgató
Telenor

BÉRLETI SZERZŐDÉS

1. számú módosítása

amely létrejött egyfelől a

Telenor Magyarország Zártkörűen Működő Részvénytársaság, (2045 Törökbálint, Pannon út 1.; adószám: 11107792-2-44; cégbírósági bejegyzés száma: Cg. 13-10-040409) mint bérlő, a továbbiakban: **Bérlő** (képviselőiben: Sepsi Zsolt János műszaki vezérigazgató-helyettes valamint Banovics Aleksandra igazgató)

másfelől

Sárospatak Város Önkormányzata (cím: 3950 Sárospatak, Kossuth u. 44.; adószám: 15350095-2-05; statisztikai azonosítója: 15350095-8411-321-05; törzsszám: 350097), mint bérbeadó, a továbbiakban:

Bérbeadó

(együttesen: **Felek**) között, az alulírott helyen és napon a következő feltételek mellett:

1. **Felek** rögzítik, hogy **1996. június 01**-én bérleti jogviszony létrehozására irányuló szerződést kötöttek (a továbbiakban: **Szerződés**) **BZ-0021** számon, melyet azóta **1** alkalommal újrakötöttek. A **Szerződést** a **Felek** az **Invitel Zrt.** (továbbiakban **Invitel**) betelepülése miatt az alábbiak szerint kívánják módosítani:
2. **Bérbeadó** visszavonhatatlan hozzájárulását adja ahhoz, hogy **2012.10.22.** napjától az **Invitel** a **Bérlő** által felépített antennatartó tornyon és a torony mellett konténerbe híradástechnikai eszközöket, berendezéseket helyezzen el.

3. Bérleti díjjal kapcsolatos megállapodások:

3.1. Adatok

Bérleti díj (Invitel felárral növelt):	1.650.000 Ft/év (a fizetendő összeg az ÁFÁ-t nem tartalmazza)
azaz	egymillió-hatszázötvenezer Forint/év (a fizetendő összeg az ÁFÁ-t nem tartalmazza)
Telenor alap bérleti díj:	500.000 Ft/év azaz ötszázezer Forint/év (a fizetendő összeg az ÁFÁ-t nem tartalmazza)
Vodafone bérleti díj:	500.000 Ft/év azaz ötszázezer Forint/év (a fizetendő összeg az ÁFÁ-t nem tartalmazza)
T-Mobile bérleti díj:	500.000 Ft/év azaz ötszázezer Forint/év (a fizetendő összeg az ÁFÁ-t nem tartalmazza)
Invitel bérleti díj felár:	150.000 Ft/év azaz százötvenezer Forint/év (a fizetendő összeg az ÁFÁ-t nem tartalmazza)
Tárgyévre esedékes Invitel bérleti díj felár:	37.500 Ft/év azaz harminchétezer-ötszáz Forint/év (a fizetendő összeg az ÁFÁ-t nem tartalmazza)
Bérleti díj fizetés esedékes:	évente, tárgyév november 01. napján
Teljesítés időpontja:	tárgyév november 01. napján
Bérleti díj érvényessége	2012. december 31.
Bérbeadó bankszámlaszáma:	11734169-15350095-00000000

- 3.2. Bérbeadó a bérleti díj felár kiszámlázására csak addig jogosultak, amíg **Invitel** az antennatartó tornyon, illetve híradástechnikai eszközeivel, berendezéseivel a torony mellett jelen van. Amennyiben az **Invitel** eszközeit, berendezéseit megszünteti, Bérelő bérleti díj felár fizetési kötelezettsége megszűnik.
- 3.3. A bérleti díjat **Bérelő** banki átutalással teljesíti a **Bérbeadó** által megküldött számla alapján, a jelen szerződés 3.1. pontjában meghatározott bankszámlaszámra. **Bérbeadó** köteles a **Bérelőt** írásban értesíteni, amennyiben bankszámlaszáma megváltozik. A **Bérbeadó** az esedékessé váló számláját az esedékesség napját legalább 15 banki nappal megelőző időpontban köteles(ek) a **Bérelő** számára a 3.3. és 3.4. pontokban írtaknak megfelelően elküldeni.
- 3.4. **Bérbeadó** a megküldött számláján köteles szolgáltatók szerint részletezni az alap bérleti díjat, a bérleti díj felarat és a fizetendő összes bérleti díjat. **Bérbeadó** köteles feltüntetni számlájukon jelen szerződés állomásazonosító számát (BZ-0021/III.), ellenkező esetben **Bérelő** jogosult a számlát **Bérbeadó**nak visszaküldeni.
- 3.5. Számlaküldési cím: Telenor Magyarország Zrt. Pénzügyi Osztály (2045 Törökbálint Pannon út 1.)
- 3.6. **Bérbeadó** jogosult a **Bérelő** késedelmes bérleti díj fizetése esetén késedelmi kamat felszámítására. A **Bérbeadó** késedelmesen megküldött számlája alapján a **Bérelő** csak a kézhezvételtől számított 16. banki naptól köteles késedelmi kamatot fizetni. A késedelmi kamat mértéke megegyezik a mindenkorin jegybanki alapkamattal és a késedelembe esés napjától esedékes.
- 3.7. **Bérbeadó** jogosult a bérleti díjat [2013. január 01] napjától évente 110.000, Ft, azaz száztízezer forinttal (amely összeg az ÁFÁ-t nem tartalmazza) emelni. A megemelt bérleti díjat a **Bérbeadó** a 3.1. pont szerint kiállított, tárgyévra szóló számlájában jogosult érvényesíteni.
- 3.8. **Felek** megállapodnak, hogy a 3.6. pont szerinti bérleti díj emelés **Bérbeadó** részéről történő érvényesítéséhez nem szükséges szerződésmódosítás, elegendő a **Bérbeadó** által megküldött díjkieljáró levél. Amennyiben **Bérelő** a díjkieljáró levél kézhezvételétől számított 15 napon belül nem él kifogással, úgy az abban közölt összeg elfogadottnak tekinthető és számlázható.

- 3.9. **Felek** megállapodnak, hogy a határozott időtartamra kötött szerződés a 2018. december 31. lejáratá előtt, a szerződő felek közös megegyezésével meghosszabbítható. Felek megállapodnak, hogy abban az esetben, ha a határozott időtartam elteltét követően Bérelő rendeltetésszerűen tovább használja a Bérleményt, és a használat ellen Bérbeadó a határozott idő elteltét megelőzően nem tiltakozott, úgy a Szerződés határozatlan idejűvé alakul 365 nap felmondási idővel.
4. **Bérbeadó** tudomásul veszi, hogy **Bérelő** jogosult más távközlési szolgáltató által nyújtandó adatátviteli szolgáltatás igénybevétele érdekében a távközlési állomáshoz saját költségén optikai kábelt vezetetni és a szolgáltatást díjfizetés ellenében igénybe venni. Amennyiben ez a munka a bérleményhez vezetendő kábel kiépítésén kívül egyéb módon nem érinti az ingatlan és az optikai végberendezés a bérleményen belül kerül elhelyezésre, úgy **Bérbeadó** a feléje érkező ilyen irányú megkeresés esetén a hozzájárulásukat ellenszolgáltatás kérése nélkül haladéktalanul megadják.
5. **Felek** kötelesek a jelen szerződéssel kapcsolatos, illetve a szerződés érvényessége alatt tudomásukra jutott, nyilvánosságra még nem hozott, a **Felek** gazdasági tevékenységével kapcsolatos bármilyen információt üzleti titokként bizalmasan kezelni. Az adott fél a fentiekben említett információkat harmadik félnek csak az információ jogosult előzetes írásbeli engedélye alapján adhat át, illetve hozhat nyilvánosságra, kivéve a törvényi előírások szerinti hatósági adatszolgáltatásokat. **Felek** megbízottaik részére a feladataik ellátásához szükséges mértékben jogosultak a **Szerződésben** szereplő információkat átadni, titoktartásra kötelezés mellett.
6. **Bérelő** jogosult a **Szerződésből** eredő jogait mobiltelefon vagy más távközlési hálózatban **Állomás** üzemeltetése céljából, illetve egyéb felhasználásra (ide nem értve a **Bérlemény** albérletbe adásának esetét) – a **Bérbeadó** külön hozzájárulása nélkül – más távközlési szolgáltatóra engedményezni. **Bérbeadó** továbbá jelen **Szerződés** aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy **Bérelő** jelen **Szerződésből** eredő kötelezettségeit más távközlési szolgáltató átvállalhassa. Jelen pontban rögzítettek bekövetkezése esetén **Bérelő** köteles a **Bérbeadót** értesíteni, mely értesítésnek tartalmaznia kell azon jogosult, illetve kötelezett megnevezését aki irányába teljesíteni, illetve akivel szemben a követelést érvényesíteni lehet.

7. **Bérbeadó** vagy **Bérlő** által a másik félnek tett bármely bejelentés, értesítés, felszólítás akkor tekintendő kellőképpen megtettnek, ha azt a fogadó fél írásban konkrétan visszaigazolta, vagy személyesen, illetve megbízottja által átvette, illetve postai úton ajánlott, vagy tértivevényes küldeményként a fogadó félnek kikézbcsítették, ide értve a sikeres adási nyugtával elküldött telefax üzenetet és az olvasási visszaigazolással rendelkező email üzenetet is:

7.1. Ha **Bérbeadó**:

szerződéses ügyekben:

Sárospatak Város Önkormányzata	
Név:	Aros János polgármester
Cím:	3950 Sárospatak, Kossuth út 44.
Telefon szám:	+36(47) 513-250
Mobil szám:	+36(20) 318-9213
Fax szám:	+36(47) 311-404
Email:	sarospatak@sarospatak.eu

üzemeltetési ügyekben:

Sárospatak Város Önkormányzata	
Név:	Aros János polgármester
Cím:	3950 Sárospatak, Kossuth út 44.
Telefon szám:	+36(47) 513-250
Mobil szám:	+36(20) 318-9213
Fax szám:	+36(47) 311-404
Email:	sarospatak@sarospatak.eu

7.2. Ha **Bérlő**:

szerződéses ügyekben

Telenor Magyarország Zrt.	
Név:	Műszaki Szolgáltatások Igazgatóság Hálózati Infrastruktúra Támogatási Osztály
Cím:	2045 Törökbálint, Pannon út 1.
Telefonszám:	+36 (1) 464-6000 és a Telenor Ingatlan vonal kérése
Mobil szám:	+36 (20) 402-2200
Fax szám:	+36 (1) 464-6423
Email:	ingatlan@telenor.hu

üzemeltetési ügyekben (24 órás szolgálat)

Telenor Magyarország Zrt.	
Név:	Hálózatfelügyeleti Központ
Cím:	2045 Törökbálint, Pannon út 1.
Telefonszám:	+36 (1) 464-6000 és az 5177-es mellék kérése
Mobil szám:	+36 (20) 930-2177
Fax szám:	+36 (1) 464-6425
Email:	noc@telenor.hu

- 7.3. **Bérbeadó** a tudomására jutást követően késedelem nélkül értesíteni köteles **Bérlő** folyamatosan működő hálózatfelügyeleti szolgálatát a bázisállomás építéséből, változtatásából, karbantartásából vagy üzemeltetéséből keletkezően a másik tulajdonában, alkalmazottainak vagy megbízottainak, bármely harmadik fél vagy a saját tulajdonában okozott kárról.
8. **Felek** megállapodnak, hogy a **Szerződés** - tekintettel a céljára és időtartamára - egyik fél, illetve jogutódjaik által sem szüntethető meg rendes felmondással. Megszűnik a **Szerződés** a **Felek** közös megegyezésével, vagy rendkívüli hatályú felmondással, a törvényben szabályozott esetekben.
9. **Felek** külön rendelkezése nélkül megszűnik a **Szerződés** amennyiben a bérlet tárgyát képező ingatlan, ingatlanrész vagy az **Állomás** bármely okból elpusztul, vagy lebontásra kerül, az ingatlanban vagy a környezetben, illetve a távközlési rendszerben vagy a kapcsolódó hálózati elemekben történt olyan változások miatt, amelyek a **Állomás** rendeltetésszerű üzemeltetését lehetetlenné teszik.
10. **Felek** megállapodnak abban, hogy amennyiben **Bérlő** érdekkörén kívül bekövetkező okból, a távközlési rendszer üzemeltetésére vonatkozó Állami Koncesszió vagy a rendszer frekvencia kiosztásának visszavonása, esetlegesen szükséges hatósági engedély hiányában, műszaki vagy egyéb okok miatt, továbbá **Bérlő** érdekkörében felmerülő gazdasági, műszaki, hálózatfejlesztési vagy stratégiai okok miatt az **Állomás** üzemeltetése lehetetlenül, úgy a **Szerződés** hatályát veszti.
11. **Bérlő** tudomásul veszi, hogy a **Bérleményben** a bérelt terület nagyságának növekedését eredményező műszaki átalakítást igénylő munkálatok elvégzésére kizárólag a **Bérbeadó** előzetes, írásbeli hozzájárulásával jogosult. Abban az esetben, ha a bérelt terület nagysága nem változik (pl. meglévő területen történő bővítés, berendezés és antennacserék), úgy ezen munkákat **Bérlő** **Bérbeadó** hozzájárulása nélkül elvégezheti.

12. A Bérleményt magába foglaló ingatlanrészrel kapcsolatosan végzendő munkák esetében bármilyen felmerülő költség azt a felet terheli, akinek érdekében a munkavégzés történik.
13. A jelen szerződésmódosításban nem szabályozott kérdésekben a **Szerződés** tárgyával összefüggő jogszabályok, valamint a Polgári Törvénykönyv vonatkozó rendelkezései az irányadók.
14. **Felek** vállalják, hogy mindent elkövetnek a **Szerződés** alkalmazásából vagy értelmezéséből keletkező bármely vita békés rendezése érdekében. Megoldhatatlannak tűnő vita vagy ellentét esetén még a bírósági eljárás megindítása előtt **Felek** vállalják, hogy a 2002. évi LV. törvény alapján független közvetítő (mediátor) igénybevételel megpróbálják a vitát vagy ellentétet rendezni.
15. **Bérlő** kijelenti, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI törvény rendelkezései szerint átlátható szervezetnek minősül.
16. **Bérlő** vállalja, hogy a hasznosításra vonatkozó szerződésben előírt beszámolási, nyilvántartási, adatszolgáltatási kötelezettségeket teljesíti, továbbá az átengedett nemzeti vagyont a szerződési előírásoknak és a tulajdonosi rendelkezéseknek, valamint a meghatározott hasznosítási célnak megfelelően használja, valamint a hasznosításban - a hasznosítóval közvetlen vagy közvetett módon jogviszonyban álló harmadik félként - kizárólag természetes személyek vagy átlátható szervezetek vesznek részt.
17. **Bérlő** tudomásul veszi, hogy **Bérbeadó** kártalanítás nélkül és azonnali hatállyal felmondhatja a **Szerződést**, ha **Bérlő**, vagy a bérleti jogviszonyban részt vevő a **Bérlővel** közvetlen vagy közvetett módon jogviszonyban álló harmadik fél a **Szerződés** megkötését követően beállott körülmény folytán már nem minősül átlátható szervezetnek.

18. A **Szerződés** jelen módosítással nem érintett részei változatlanok. Jelen szerződésmódosítás, a **Szerződés** szerves részét képezi és csak azzal együtt érvényes.

Jelen szerződés módosítás a **Felek** cégszerű aláírásával három /3/ eredeti példányban készült, amelyből 2 példány a **Bérbeadó**, egy példány pedig a **Telenor** birtokába kerül.

Felek személyesen, illetve erre jogosult képviselőik által a jelen szerződésmódosítást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, a mai napon aláírták.

Sárospatak, 2012.

Törökbálint, 2012.

.....
Aros János
polgármester

Bérbeadó

.....
Sepsi Zsolt János
vezérigazgató-
helyettes

Telenor

.....
Banovic
Aleksandra
igazgató

**SÁROSPATAK VÁROS ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETÉNEK**

...../ 2012. (X. 26.) KT.

h a t á r o z a t a

az Invitel Távközlési Zrt. betelepüléséhez való hozzájárulásról, valamint ezzel összefüggésben a Telenor Magyarország Zrt. és Sárospatak Város Önkormányzata között 2011. februárjában létrejött - 352-3/22/2011. (I.28.) KT. számú határozattal elfogadott - bérleti szerződés módosításáról

Sárospatak Város Önkormányzat Képviselő-testülete tárgybani előterjesztést megtárgyalta és az alábbiak szerint döntött:

A. változat

Az Invitel Távközlési Zrt. betelepüléséhez, valamint a Telenor Magyarország Zrt. és Sárospatak Város Önkormányzata között 2011. februárjában létrejött - 352-3/22/2011. (I.28.) KT. számú határozattal elfogadott - bérleti szerződés módosításához a határozat mellékletét képező szerződésmódosításban foglalt feltételekkel hozzájárul, és felhatalmazza a polgármestert a szerződésmódosítás aláírására.

B. változat

Az Invitel Távközlési Zrt. betelepüléséhez, valamint a Telenor Magyarország Zrt. és Sárospatak Város Önkormányzata között 2011. februárjában létrejött - 352-3/22/2011. (I.28.) KT. számú határozattal elfogadott - bérleti szerződés módosításához a határozat mellékletét képező szerződésmódosításban foglalt feltételek alábbi módosításával hozzájárul:

1.
2.

Felhatalmazza a polgármestert a szerződésmódosítás aláírására.

C. változat

Nem járul hozzá az Invitel Távközlési Zrt. betelepüléséhez.

Felelős: polgármester

Határidő: azonnal

dr. Komáromi Éva
jegyző

Aros János
polgármester

BÉRLETI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyfelől:

Telenor Magyarország Zártkörűen Működő Részvénytársaság (székhelye: 2045 Törökbálint, Pannon út 1.; adószáma: 11107792-2-44; cégbírósági bejegyzés száma: Cg. 13-10-040409) mint bérelő, a továbbiakban: **Bérelő** (képviselőjében eljár: Sepsi Zsolt János műszaki vezérigazgató-helyettes valamint Banovics Aleksandra igazgató)

másfelől:

Sárospatak Város Önkormányzata (székhelye: 3950 Sárospatak, Kossuth út 44.; adószáma: 15726494-2-05; statisztikai azonosítója: 15726494-8411-321-05; törzsszáma: 726490), mint bérbeadó, a továbbiakban: **Bérbeadó** (képviselőjében eljár: Aros János polgármester)

(együttesen: **Felek**) között, az alulírott helyen és napon az alábbi feltételek mellett:

1./ Felek rögzítik, hogy bérbeadó és bérelő között 2011. februárjában a 352-3/22/2011. (I.28.) KT. számú határozattal elfogadott bérleti szerződés (a továbbiakban: Szerződés) jött létre. Felek a Szerződést az Invitel Távközlési Zrt. (a továbbiakban: Invitel) betelepülése miatt közös megegyezéssel a következők szerint módosítják:

2./ Felek a Szerződés 1. pontját az alábbiakkal egészítik ki:

„ Bérbeadó visszavonhatatlan hozzájárulását adja ahhoz, hogy az **Invitel 2012. november 01. napjától, mint Betelepülő** a Bérelő által felépített antennatartó tornyon és a torony mellett konténerbe híradástechnikai eszközöket, berendezéseket helyezzen el. ”

3./ Felek a Szerződés 6.1. pontját az alábbiak szerint módosítják:

„ Felek a **bérleti díj (Invitel bérleti díj felárral növelt) összegét** az Invitel betelepülése miatt **1.650.000,-Ft/évben** (egymillió-hatszázötvenezer forint/évben) határozzák meg. (Az összeg az ÁFÁ-t nem tartalmazza.)

Felek az **Invitel bérleti díj felárat 150.000,-Ft/év**, azaz százötvenezer forint/év összegben határozzák meg. (Az összeg az ÁFÁ-t nem tartalmazza.) Ezen bérleti díj felár betelepülés napjától számított, 2012. évre esedékes időarányos részét **25.000,-Ft**-ban, azaz huszonötezer forintban állapítják meg. (Az összeg az ÁFÁ-t nem tartalmazza.)

Bérelő az Invitel bérleti díj felárának a betelepülés napjától számított, 2012. évre esedékes időarányos részét megfizeti a Bérbeadónak, Bérbeadó által megküldött számla alapján, a Szerződés 6.1. pontjában meghatározott bankszámlaszámra, banki átutalással egy összegben. Bérbeadó köteles Bérlelőt írásban értesíteni, amennyiben bankszámlaszáma megváltozik. Bérbeadó köteles úgy megküldeni a számláját, hogy az a díjfizetés esedékessége (*fizetési határidő, mely egyben a teljesítés napja is*) előtt legalább 15 banki nappal Bérelő számára rendelkezésre álljon.

Felek a díjfizetés esedékességének időpontjaként **minden tárgyévi november 30. napját** jelölik meg. ”

4./ Felek a **Szerződés 6.3. pontját** az alábbiak szerint módosítják:

„ Bérbeadó a bérleti díjról szóló számlájában külön sorokon köteles részletezni a Telenor által saját jogon fizetendő bérleti díjat és a Betelepülők (T-Mobile, Vodafone, Invitel) miatt felszámított bérleti díj felárait. Bérbeadó köteles továbbá feltüntetni számláján a Szerződés állomásazonosító számát (BZ-0021/II. 1. számú módosítás), ellenkező esetben Telenor jogosult a számlát, mint beazonosításra alkalmatlant Bérbeadónak visszaküldeni.

Számlaküldési cím: Telenor Magyarország Zrt. Pénzügyi Osztály, 2045 Törökbálint, Pannon út 1. ”

5./ Felek a **Szerződés 6.4. pontját** az alábbiak szerint módosítják:

„ Bérbeadó a mindenkor tárgyévi bérleti díjat 2013. január 01. napjától jogosult évente 130.000,-Ft-tal, azaz százharmincezer forinttal (az összeg az ÁFÁ-t nem tartalmazza) emelni. A díjmódosítás érvényesítéséhez nem szükséges mindkét fél részéről aláírt szerződésmódosítás, elegendő a Bérbeadó által megküldött díjkieljáró levél. ”

6./ Felek a **Szerződés 6.5. pontját** az alábbiak szerint módosítják:

„ Bérbeadó jogosult a Bérleti díj késedelmes bérleti díj fizetése esetén késedelmi kamat felszámítására. A Bérbeadó késedelmesen (a díjfizetés esedékességének időpontját követően) megküldött számlája alapján a Bérleti díj csak a kézhezvételtől számított 16. banki naptól köteles késedelmi kamatot fizetni. A késedelmi kamat mértéke megegyezik a mindenkor jegybanki alapkamattal és a késedelemben esés napjától esedékes. ”

7./ Felek a **Szerződést az alábbi kiegészítésekkel** látják el:

„ Bérleti díj kijelenti, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény rendelkezései szerint átlátható szervezetnek minősül. ”

8./ Felek rögzítik, hogy a Szerződés jelen módosítással nem érintett pontjai változatlanul fennmaradnak. Jelen módosítás a Szerződés részét képezi, és azzal együtt érvényes.

Ezt a szerződés módosítást elolvastuk, tartalmát értelmeztük és azt, mint akaratunkkal mindenben megegyezőt saját kezűleg aláírtuk.

Sárospatak, 2012. október

Törökbálint, 2012. október

.....

Aros János
polgármester

.....

Sepsi Zsolt János
vezérigazgató-helyettes

.....

Banovics Aleksandra
igazgató